Front side

Suprasorb® X + PHMB

Antimikrobieller HydroBalance-Wundverband / -Tamponade

Pansement / Mèche HydroBalance antimicrobien

Antimicrobial HydroBalance wound dressing / packing rope

Apósito / Taponamiento antimicrobiano HydroBalance

Penso / Tamponamento antimicrobiano HydroBalance

Medicazione antimicrobica HydroBalance in compressa / tampone

Antimicrobiet HydroBalance-wondverband / -wondtampon

Antimikrobiel HydroBalance-sårbandage / -tamponade

Antimikrobiellt HydroBalance-sårförband / tamponad

Antimikrobiell HydroBalance-sårförbindning / -tamponade

Antimikrobiset HydroBalance-haavaside/ -tamponi

Antimikrobiální HydroBalance obvaz na ránu / tamponáda

Antimikrobiálny obväz na ranu / tamponáda HydroBalance

Antimikrobiális HydroBalance kötözer / tampon

Αντιμικροβιακό βαφειά πανάκια / ταμπονάδα HydroBalance

Antybakteryjny HydroBalance opatrunek / tamponada

Protimikrobno HydroBalance povoj za rane / tamponada

Antimikrobni HydroBalance-povoj za rane / -tamponada

Αντιμικροβιές επίδεσμος τραύματος / επιπωματισμός HydroBalance

Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüsü / yara doldurucu

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:

Die Suprasorb® X + PHMB Antimikrobielles HydroBalance-Wundverband / -Tamponaden wirken antimikrobiell gegen ein breites Erregerspektrum*. In vitro konnte eine sehr schnelle und fast vollständige Freisetzung von Polihexanid (PHMB) aus der Wundauflage nach 24 h gezeigt werden. Zusätzlich können die Produkte je nach Wundzustand Feuchtigkeit an die Wunde abgeben oder überschüssiges Wundexsudat aufnehmen und dann in trockenen Zustand speichern. Der Verbandwechsel erfolgt atraumatisch. Das Material erlaubt eine einfache Anpassung an die jeweilige Wundform und Wundtiefe. Die Produkte sind deshalb auch für schwer zu versorgende Körperstellen besonders geeignet. Die positiven Eigenschaften der Wundauflage wirken einem Verbleiben mit der Wunde oder dem Sekundärverband entgegen. Das favorite Milieu für den kohärenten Effekt wird von den Patienten als angenehm und schmerzindiziert empfunden.

Die Produkte sind einzeln steril verpackt und strahlensterilisiert.

Die Suprasorb X + PHMB Antimikrobielles HydroBalance-Wundverbände / -Tamponaden sind nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt und dürfen nicht resterilisiert werden.

*Erregerspektrum in vitro nachgewiesen siehe 1. Spalte der Gebrauchsanweisung

Produktzusammensetzung:

Die Suprasorb® X + PHMB Antimikrobielles HydroBalance-Wundverbände / -Tamponaden bestehen aus Schaumstoff, Wasser und 0,3 % Polyhexamethylenbiguanid (PHMB/ Polihexanid).

Zweckbestimmung:

Suprasorb® X + PHMB Antimikrobielle HydroBalance-Wundverbände / -Tamponaden dienen der Wundheilung oder der Wundflächenreduktion von infektgefährdeten oder infizierten Wunden.

Indikationen:

Die Suprasorb® X + PHMB Antimikrobielle HydroBalance-Wundverbände / -Tamponaden können bei infektgefährdeten oder infizierten Wunden eingesetzt werden, wenn sie

- exudieren: schwach bis mittel exudierend,
- Lokalisation: oberflächlich oder tief sind, bei:
  - arteriellen und venösen Ulcera
  - diabetischen Ulcera
  - Druckgeschwüren
  - oberflächlichen Verletzungen 2. Grades
  - postoperativen chirurgischen Wunden
  - Hauttransplantaten
  - Spalthautentnahmestellen
  - Schürfwunden, Lacerationen

Kontraindikationen:

- Verbrennungen 3. Grades
- Wunden mit bösartigen/infektiösen Tumoren
- PHMB (Polihexanid) nicht anwenden
- Wunden mit bestehgendem Knorpelgewebe (hyaliner Knorpel)

Nebenwirkungen:

In sehr seltenen Fällen können Hautunverträglichkeiten oder Allergien auftreten. Es sind Empfälle von einem anaphylaktischen Schock oder Schmerzen zu Beginn der Behandlung beschrieben.

Anwendungshinweise:

1. Vorbereiten der Wunde:
Die Wunde sorgfältig reinigen. Die umgebende Haut sollte sauber und trocken sein.

2. Anlegen des Wundverbandes:
a) Besondere Sicherheitshinweise aufgrund von dem enthaltenen PHMB beim Anlegen des Wundverbandes sind nicht notwendig.
Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Wundfläche. Der Verband sollte die Wunde um 2-3 cm überlappen.
b) Die Sterilverpackung öffnen und den Verband unter aseptischen Bedingungen entnehmen. Den Schutzfilm auf beiden Seiten entfernen. Der Verband kann mit beiden Seiten auf die Wunde aufgelegt werden.
c) Bei Bedarf können der Wundverband und die Tamponade mit einer Schere zugeschnitten werden.
Den Wundverband auf die Wunde auflegen, anmodellieren und mit einer geeigneten Sekundärabdeckung fixieren.
d) Bei Verwendung der Tamponade diese mehrfach falten und locker in die Wunde einbringen. Die Wunde nicht ganz ausfüllen. Die Tamponade mit einem geeigneten Sekundärverband abdecken.

3. Verbandwechsel:
Die Zeitabstände, in denen die Suprasorb® X + PHMB Antimikrobielles HydroBalance-Wundverbände / -Tamponaden gewechselt werden, ist setzt der behandelende Arzt je nach Wundzustand fest.
a) Den Sekundärverband entfernen.
b1) Den Suprasorb® X + PHMB Antimikrobielles HydroBalance-Wundverband an einer Seite vorsichtig anheben und anschließend den Wundverband behutsam von der Wunde abziehen.
b2) Die Suprasorb® X + PHMB Antimikrobielle HydroBalance-Tamponaden behutsam aus der Wunde herausziehen.
c) Den entfernten Wundverband oder die Tamponade entsorgen (nicht wiederverwenden).
d) Vor dem Anbringen eines weiteren Wundverbandes oder einer Tamponade die Wunde reinigen.

Vorsichtsmaßnahmen:

Werden Sie sich bitte bei Auftreten der folgenden Symptome an einen Arzt oder eine Pflegekraft:
- Hautrötungen, Hautreizungen und/oder Geruch der Wunde
- stagnierende Wundheilung
- klinische Anzeichen einer Infektion

Bei bekannter Überempfindlichkeit oder einer Allergie gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe darf das Produkt nicht angewendet werden.
Bei der Behandlung infizierter Wunden ist der Wundverband mindestens alle 24 Stunden zu wechseln. Die Behandlung ist nach Ermessen des behandelnden Arztes durch eine medikamentöse Therapie in Übereinstimmung mit lokalen klinischen Protokollen zu ergänzen.
Mögliche Wechselwirkungen zwischen kationischen PHMB und anionischer Hyaluronsäure sowie anderen anionischen Produkten sind zu beachten.
Nach Anwendung des Produktes, muss eine ausreichende Rehydrierung mit einer Einwirkzeit von mindestens 10 Minuten vor dem Entfernen erfolgen.

Mode d'emploi

Description du produit :

Les pansements/mèches HydroBalance antimicrobiens Suprasorb® X + PHMB exercent un action antimicrobienne sur un large spectre d'agents pathogènes*. La libération très rapide et quasi-totale du polyhexaméthylène (PHMB) issu du pansement a pu être démontrée in vitro après 24 h. En outre, selon l'état de la plaie, les produits peuvent hydrater celle-ci ou absorber l'exsudat excédentaire. Cela permet de les conserver à l'état sec. Le changement de pansement se fait atraumatique. Le matériau permet une adaptation simple à la forme et à la profondeur de chaque plaie. Ce pansement préviennent toute adhérence à la plaie ou au pansement secondaire. Le milieu humide avec un effet rétrécissant est ressenti comme agréable et apaisant par le patient.

Les produits sont conditionnés sous emballage individuel stérile et stérilisés par irradiation.

Les pansements/mèches HydroBalance antimicrobiens Suprasorb® X + PHMB sont destinés à un seul usage et ne peuvent pas être resterilisés.

*Spectre d'agents pathogènes démontré in vitro voir 1. colonne du mode d'emploi

Composition du produit :

Les pansements/mèches HydroBalance antimicrobiens Suprasorb® X + PHMB sont composés de cellulose, d'eau et de 0,3 % de polyhexaméthylène biguanide (PHMB/ Polihexanide).

Finalité :

Les pansements/mèches HydroBalance antimicrobiens Suprasorb® X + PHMB servent à la cicatrisation ou à réduction de la surface des plaies infectées ou présentant un risque d'infection.

Indications :

Les pansements/mèches HydroBalance antimicrobiens Suprasorb® X + PHMB peuvent être utilisés en cas de plaies infectées ou présentant un risque d'infection, lorsqu'elles sont

- faiblement à modérément exsudatives,
- localisation: superficielles ou profondes, en cas
  - d'ulcères artériels ou veineux
  - d'ulcères diabétiques
  - d'escarres
  - de brûlures superficielles au 2e degré
  - de plaies chirurgicales postopératoires
  - de greffes cutanées
  - de sites donneurs de greffe
  - d'écorchures, de lacerations

Contre-indications :

- brûlures au 3e degré
- ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité accrue au PHMB (polyhexanide)
- ne pas utiliser le pansement sur des tissus cartilagineux à nu (cartilage hyalin)

Effets indésirables :

Dans de très rares cas, des intolérances cutanées ou des allergies peuvent apparaître. Des cas isolés de choc anaphylactique ou de douleurs en début de traitement ont été rapportés.

Conseils d'utilisation :

1. Préparation de la plaie :
Nettoyer soigneusement la plaie. La peau périlésionnelle doit être propre et sèche.

2. Pose du pansement :
a) Des consignes de sécurité spécifiques ne sont pas nécessaires lors de la pose du pansement en raison de la présence de PHMB.
La taille du pansement doit être choisie en fonction de la surface de la plaie. Le pansement doit déborder de 2-3 cm sur la peau saine.
b) Ouvrir l'emballage stérile et extraire le pansement dans des conditions aseptiques. Enlever le film de protection des deux côtés. Chacune des deux faces du pansement peut être appliquée sur la plaie.
c) Le pansement et la mèche peuvent être découpés à l'aide de ciseaux stériles, si nécessaire.
Appliquer le pansement sur la plaie et mettre en forme, puis le fixer à l'aide d'un recouvrement secondaire approprié.
d) En cas d'utilisation de la mèche, la plier plusieurs fois et l'insérer dans la plaie sans tasser. Ne pas remplir intégralement la plaie. Recouvrir la mèche d'un pansement secondaire adequat.

3. Changement de pansement :

Les intervalles entre chaque séparant deux changements de pansements/mèches HydroBalance antimicrobiens Suprasorb® X + PHMB sont définis par le médecin traitant en fonction de l'état de la plaie.
a) Enlever le pansement secondaire.
b1) Soulever délicatement un côté du pansement HydroBalance antimicrobien Suprasorb® X + PHMB, puis le retirer doucement de la plaie.
b2) Retirer délicatement la mèche HydroBalance antimicrobienne Suprasorb® X + PHMB de la plaie.
d) Éliminer le pansement ou la mèche retirés (ne pas les réutiliser).
d) Nettoyer la plaie avant de poser un nouveau pansement ou une nouvelle mèche.

Précautions :

En cas d'apparition des symptômes suivants, veuillez-vous adresser à un médecin ou au personnel soignant :
- modification de couleur et/ou d'odeur de la plaie
- stagnation de la cicatrisation
- signes cliniques d'une infection

En cas d'intolérance ou d'allergie connue à l'un ou à plusieurs composants, le produit ne doit pas être utilisé.
En cas de traitement de plaies infectées, le pansement ne doit pas être utilisé comme seul moyen thérapeutique, mais il doit être complété selon l'appréciation du médecin traitant par un traitement médicamenteux conforme aux protocoles cliniques locaux.
Il convient de prendre en compte les interactions possibles entre le PHMB cationique et l'acide hyaluronique anionique ainsi qu'avec d'autres produits anioniques.
Si le pansement vient à sécher, il convient de procéder à une réhydratation suffisante en respectant un délai d'action de 10 minutes minimum avant l'enlèvement.

Instructions for Use

Product Description:

Suprasorb® X + PHMB antimicrobial HydroBalance wound dressings / packing ropes exert an antimicrobial action against a broad spectrum of pathogens*. In vitro, very rapid and almost complete release of polyhexanide (PHMB) from the dressing after 24 h has been demonstrated. Additionally, depending on the condition of the wound, the products can either donate moisture to the wound or absorb excess exudate. This creates a moist wound environment. Changing the dressing is atraumatic. The material makes it easy to adapt to the respective wound shape and wound depth. The products are therefore especially suitable for areas of the body which are difficult to dress. The positive properties of the wound dressing counteract prolonged adhesion to the wound or to the secondary dressing. The most environment with a cooling effect is perceived by patients as pleasant and apaisant par le patient.

The products are sterile packed individually and sterilised by irradiation.

Suprasorb® X + PHMB antimicrobial HydroBalance wound dressings / packing rope are for single use only and must not be resterilised.

*Pathogen spectrum detected in vitro, see first paragraph of Instructions for Use.

Product Composition:

Suprasorb® X + PHMB antimicrobial HydroBalance wound dressings / packing rope consist of cellulose, water and 0.3% polyhexamethylene biguanide (PHMB/polyhexanide).

Intended Use:

Suprasorb® X + PHMB antimicrobial HydroBalance wound dressings / packing rope and wound healing or reduction of the wound area of wounds at risk of infection or infected wounds.

Indications:

Suprasorb® X + PHMB antimicrobial HydroBalance wound dressings / packing rope can be used for wounds at risk of infection or infected wounds which

- have slight to moderate exudate,
- are superficial or deep, for
  - arterial and venous ulcers
  - diabetic ulcers
  - pressure ulcers
  - superficial 2nd degree burns
  - postoperative surgical wounds
  - skin grafts
  - skin graft donor sites
  - abrasions, lacerations

Contraindications:

- 3rd degree burns
- do not use on individuals with a known sensitivity to PHMB (polyhexanide)
- wounds with exposed cartilage tissue (hyaline cartilage)

Side effects:

In very rare cases skin irritation or allergies may occur. Isolated cases of anaphylactic shock or pain at the beginning of treatment have been described.

Instructions for Use:

1. Wound Preparation:
Cleanse wound thoroughly. The surrounding skin should be clean and dry.

2. Application of the Wound Dressing:
a) Special safety instructions for application of the wound dressing due to the PHMB contained are not necessary.
The size of the dressing depends on the wound surface. The dressing should overlap the wound by 2-3 cm.
b) Open the sterile pouch and remove the dressing under aseptic conditions. Remove the protective film from both sides. Either side of the dressing may be applied to the wound.
c) If required, the wound dressing and the packing rope may be cut to size with sterile scissors.
Place the wound dressing on the wound, smooth it down and secure it with a suitable secondary dressing.
d) When using the packing rope, fold it several times and insert it loosely into the wound. Do not completely fill the wound. Cover the packing rope with a suitable secondary dressing.

3. Dressing change:

The intervals at which the Suprasorb® X + PHMB Antimicrobial HydroBalance wound dressings / packing rope should be replaced are determined by the attending doctor depending on the condition of the wound.
a) Remove the secondary dressing.
b1) Carefully lift one edge of the Suprasorb® X + PHMB Antimicrobial HydroBalance wound dressing, then gently peel the dressing from the wound.
b2) Gently pull out the Suprasorb® X + PHMB Antimicrobial HydroBalance packing rope from the wound.
d) Dispose of the removed wound dressing or rope (do not reuse).
d) Cleanse the wound before applying a new wound dressing or rope.

Precautions:

Please contact a doctor or nurse if any of the following symptoms appear:
- change in colour and/or odour of the wound
- stagnant wound healing
- clinical signs of infection

The product may not be used in the presence of a known intolerance or allergy to one or several of its constituents.
When treating infected wounds, the wound dressing should not be the only therapeutic measure used, but rather should be supplemented by drug therapy at the discretion of the attending physician in accordance with local clinical protocols.
Note that there might be interactions between cationic PHMB and anionic hyaluronic acid, as well as other anionic products.
Should the dressing dry out, there must be adequate rehydration, with an application time of at least 10 minutes before removal.

Instrucciones de uso

Descripción del producto:

Los apósitos/taponamientos antimicrobianos HydroBalance Suprasorb® X + PHMB tienen efecto antimicrobiano contra un amplio espectro de agentes infecciosos*. Los ensayos in vitro han podido demostrar una liberación muy rápida y prácticamente total de polihexanida (PHMB) desde el apósito después de 24 horas. Además, según el estado de la herida, los productos pueden proporcionar humedad a la herida o absorber el exceso de exudado para que la herida se mantenga seca. El cambio de apósito es atraumático. El material posibilita una adaptación sencilla a la forma y profundidad de cada herida. Por consiguiente, los productos son especialmente aptos para las partes del cuerpo de difícil cura. Las propiedades positivas del apósito impiden la adherencia a la herida o al apósito secundario. El ambiente húmedo, por su efecto refrescante, proporciona al paciente una sensación agradable y de alivio del dolor.

Los productos están envasados individualmente en condiciones estériles y esterilizados por radiación.

Los apósitos/taponamientos antimicrobianos HydroBalance Suprasorb® X + PHMB están destinados a un solo uso y no deben resterilizarse.

*Véase la determinación in vitro del espectro de agentes infecciosos en la primera columna de las instrucciones de uso

Composición del producto:

Los apósitos/taponamientos antimicrobianos HydroBalance Suprasorb® X + PHMB están compuestos por celulosa, agua y 0,3 % de polihexametilenbiguanida (PHMB/polihexanida).

Finalidad prevista:

Los apósitos/taponamientos antimicrobianos HydroBalance Suprasorb® X + PHMB están destinados a la cicatrización o la reducción de la superficie de las heridas con riesgo de infección o infectadas.

Indicaciones:

Los apósitos/taponamientos antimicrobianos HydroBalance Suprasorb® X + PHMB están indicados en caso de riesgo de infección o infectadas si son

- de exudación escasa a media,
- superficiales o profundas, en
  - úlceras arteriales y venosas
  - úlceras diabéticas
  - úlceras por presión
  - quemaduras superficiales de segundo grado
  - heridas quirúrgicas postoperatorias
  - trasplantes de piel
  - sitios de especial de donación dermoepidérmica
  - excoriaciones, laceraciones

Contraindicaciones:

- quemaduras de tercer grado
- no utilizar en caso de hipersensibilidad conocida a la PHMB (polihexanida)
- heridas con tejido cartilaginoso expuesto (cartílago hialino)

Efectos secundarios:

Muy raras veces pueden producirse intolerancia cutánea o alergias. Se han descrito casos aislados de choque anafiláctico o de dolor al comienzo del tratamiento.

Modo de aplicación:

1. Preparación de la herida:
Limpiar la herida cuidadosamente. La piel circundante debe estar limpia y seca.

2. Aplicación del apósito:
a) Durante la aplicación del apósito no son necesarias precauciones de seguridad especiales debido al contenido de PHMB.
El tamaño del vendaje depende de la superficie de la herida. El vendaje debe sobrepasar la herida de 2 a 3 cm.
b) Abrir el envase estéril y retirar el vendaje en condiciones asépticas. Retirar la película de protección de ambos lados. Cualquier de los lados del apósito puede ser aplicado sobre la herida.
c) En caso necesario, el vendaje y el taponamiento pueden cortarse con una tijera estéril.
Aplicar el apósito sobre la herida, modelarlo y fijarlo con una cubierta secundaria adecuada.
d) Si se utiliza la mèche, doblarla varias veces e introducirla en la herida sin presionar. No llenar la herida por completo. Cubrir el taponamiento con un vendaje secundario adecuado.

3. Cambio de vendaje:

El médico encargado del tratamiento determinará los intervalos en los que debe cambiarse el apósito/taponamiento antimicrobiano HydroBalance Suprasorb® X + PHMB, en función del estado de la herida.
a) Quitar el vendaje secundario.
b1) Levantar el apósito antimicrobiano HydroBalance Suprasorb® X + PHMB cuidadosamente por un lado y, luego, retirarlo con cuidado de la herida.
b2) Retirar el taponamiento antimicrobiano HydroBalance Suprasorb® X + PHMB con cuidado de la herida.
c) Desechar el vendaje o el taponamiento quitados de la herida (no reutilizar).
d) Limpiar la herida antes de colocar un apósito o taponamiento nuevo.

Medidas de precaución:

Si aparecen los síntomas siguientes, consulte con un médico o personal sanitario:
- cambios de color u olor de la herida
- ausencia de proceso de cicatrización de la herida
- signos clínicos de una infección

El producto no debe usarse en caso de intolerancia o alergia conocida a uno o más componentes del producto.
El apósito no debe usarse como única medida terapéutica para el tratamiento de heridas infectadas; debe complementarse con fármacos conforme a los protocolos clínicos locales, según el criterio del médico encargado del tratamiento.
Tenga en cuenta las posibles interacciones entre el PHMB catiónico y el ácido hialurónico aniónico, así como otros productos aniónicos.
En caso de que el vendaje se seque, debe rehidratarse suficientemente durante al menos 10 minutos antes de quitarlo.

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

Le medicazione/tamponamento antimicrobiche Suprasorb® X + PHMB hanno effetto antimicrobico contro un ampio spettro di agenti patogeni.*
È stata possibile documentare in vitro la rapida e quasi completa liberazione di polihexanide (PHMB) dalla medicazione dopo 24 ore. Inoltre, a seconda della condizione della ferita, la medicazione può cedere umidità o assorbire l'essudato in eccesso. Si crea un ambiente di cicatrizzazione umido. Il materiale permette una adattazione facile alla forma e alla profondità della ferita. Per questo, il prodotto è particolarmente adatto anche per zone del corpo difficili da coprire. Le proprietà positive della medicazione ne contrastano l'adesione alla ferita o alla medicazione secondaria. L'ambiente umido con effetto rinfrescante viene percepito dai pazienti come piacevole e in grado di alleviare il dolore.

Ciascun prodotto è imballato singolarmente in confezione sterile e sterilizzato a raggi gamma.

Le medicazione antimicrobiche Suprasorb® X + PHMB HydroBalance in compressa/tampone è esclusivamente monouso e non può essere sterilizzata.

*Per lo spettro degli agenti patogeni documentato in vitro vedere 1. colonna delle istruzioni per l'uso

Composizione del prodotto:

La medicazione antimicrobiche Suprasorb® X + PHMB HydroBalance in compressa/tampone è composta da cellulosa, acqua e polieksametilenbiguanide (PHMB/polieksanide), allo 0,3%.

Uso previsto:

La medicazione antimicrobiche Suprasorb® X + PHMB HydroBalance in compressa/tampone è impiegata per la guarigione o la riduzione della superficie delle ferite infette o infettate.

Indicazioni:

La medicazione antimicrobiche Suprasorb® X + PHMB HydroBalance in compressa/tampone può essere utilizzata per le ferite infette o a rischio di infezione in caso di:

- ferite con essudato scarso o moderato,
- superficiali o profonde, come
  - ulcere arteriose e venose
  - ulcere diabetiche
  - ulcere da decubito
  - ustioni superficiali di 2° grado
  - ferite chirurgiche post-operatorie
  - trapianti di cute
  - siti di prelievo di innesti cutanei
  - escoriazioni, lacerazioni

Controindicazioni:

- ustioni di 3° grado
- non applicare in casi di ipersensibilità nota al PHMB (polieksanide)
- ferite con cartilagine esposta (cartilagine ialina)

Effetti indesiderati:

In casi molto rari possono manifestarsi incompatibilità cutanee o allergie. Sono stati descritti casi isolati di shock anafilattico o di insorgenza di dolore all'inizio del trattamento.

Istruzioni per l'applicazione:

1. Preparazione della ferita:
Detergere accuratamente la ferita. La cute circostante deve essere pulita e asciutta.

2. Applicazione della medicazione:
a) Durante l'applicazione della medicazione non sono necessarie precauzioni particolari a causa della presenza di PHMB.
Le dimensioni della medicazione dipendono dalla superficie della ferita. La medicazione deve sporgere dai bordi della ferita di almeno 2-3 cm.
b) Aprire la confezione sterile e estrarre la medicazione asetticamente. Rimuovere la pellicola protettiva da entrambi i lati. La medicazione può essere applicata sulla ferita da entrambi i lati.
c) Se necessario, la medicazione e il tampone possono essere adattati ritagliandoli con forbici sterili.
Applicare la medicazione sulla ferita, modellarla e fissarla con una copertura secondaria adeguata.
d) Piega una medicazione più volte e valutarlo varias veces e introducirla nella ferita senza premere. Non riempire la ferita per completo. Coprire il taponamento con un vendaje secundario adecuado.

3. Mudanza de penso:

O intervalo a observar para a renovação dos pensos / tamponamentos antimicrobianos HydroBalance Suprasorb® X + PHMB será definido pelo médico, de acordo com o estado da ferida.
a) Retire o penso secundário.
b1) Levantar cuidadosamente o penso antimicrobiano HydroBalance Suprasorb® X + PHMB de um lado, e em seguida tirá-lo delicadamente da ferida.
b2) O tamponamento antimicrobiano HydroBalance Suprasorb® X + PHMB deve ser extraído com delicadeza da ferida.
c) Elimine imediatamente o penso ou tamponamento retirado (não reutilizar).
d) Antes da aplicação de um novo penso ou tamponamento, limpe a ferida.

Precauções:

Consulte um médico ou enfermeiro, no caso de surgirem qualquer dos seguintes sintomas:
- alterações na cor e/ou no cheiro da ferida
- estagnação do processo de cicatrização
- sinais clínicos de uma infecção

Em caso de incompatibilidade conhecida ou de uma alergia a um ou vários substâncias constituintes o produto não deve ser usado.
No tratamento de feridas infetadas não se deve considerar o penso como única medida terapêutica, mas pelo contrário, de acordo com a avaliação do médico assistente, esta deve ser complementada com uma terapia medicamentosa em conformidade com os protocolos clínicos locais.
Deve-se ter em conta as possíveis interações entre o PHMB catiónico e o ácido hialurónico aniónico, bem como outros produtos aniónicos.
No caso de resecar, o penso deverá ser aplicado uma reidratação com um tempo de atuação mínimo de 10 minutos antes da sua remoção.

Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving:

De Suprasorb® X + PHMB antimicrobiële HydroBalance-wondverbanden/-wondtampons hebben een antimicrobiële werking tegen een breed spectrum van ziekteverwekkers*. In vitro is aangetoond dat polyhexanide (PHMB) zeer snel en vrijwel volledig vrijkomt, 24 uur na de wondverbanden/-wondtampons. Bovendien kunnen de producten afhankelijk van de wondoestand vocht aan de wond afgeven of overtollig exsudaat opnemen. Daardoor wordt een vochtig wondmilieu gecreëerd. De verbandwisel verloopt atraumatisch. Het materiaal maakt een eenvoudige aanpassing de bewerkbare wondvormen en wonddiepte. De producten zijn daarom ook bijzonder geschikt voor moeilijk te verzorgen lichaamsdelen. De positieve eigenschappen van het wondverband voorkomen dat het aan de wond of aan het secundaire verband vastkleeft. Het vochtige milieu met een verkoelend effect en wordt door patiënten als aangenam en pijnstillend ervaren.

De producten zijn afzonderlijk steriel verpakt en door middel van straling gesterileerd.

De Suprasorb® X + PHMB antimicrobiële HydroBalance-wondverbanden/-wondtampons zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik en mogen niet opnieuw worden gesteriliseerd.

*Spectrum van ziekteverwekkers in vitro aangetoond, zie kolom 1 van de gebruiksaanwijzing

Productsamenstelling:

De Suprasorb® X + PHMB antimicrobiële HydroBalance-wondverbanden/-wondtampons bestaan uit cellulose, water en 0,3% polyhexamethyleenbiguanide (PHMB/polyhexanide).

Beoogd doel:

Suprasorb® X + PHMB antimicrobiële HydroBalance-wondverbanden/-wondtampons dienen voor wondgenezing of verkleining van het wondoppervlak van wonden met infectiegevaar of geïnfecteerde wonden.

Indicaties:

De Suprasorb® X + PHMB antimicrobiële HydroBalance-wondverbanden/-wondtampons kunnen worden toegepast wanneer deze wonden infectiegevaar of geïnfecteerde wonden zijn deze

- licht tot matig exsuderend,
- oppervlakkig of diep zijn, en bij
  - arteriële en veneuze ulcera
  - diabetische ulcera
  - drukwonden
  - oppervlakkige tweedegraads brandwonden
  - postoperatieve chirurgische wonden
  - huidtransplantaties
  - split-skin-afnameplekken
  - schaafwonden, laceraties

Contra-indicaties:

- derdegraads brandwonden
- bij bekende overgevoeligheid voor PHMB (polyhexanide) niet gebruiken
- wonden met bloottliggend kraakbeenweefsel (hyalien kraakbeen)

Bijwerkingen:

In zeer zeldzame gevallen kunnen overgevoeligheid van de huid of allergieën optreden. Er zijn uitzonderingsgevallen van een anafylactische shock of pijn aan het begin van de behandeling beschreven.

Gebruiksinstructies:

1. Voorbereiding van de wond:
Reinig de wond zorgvuldig. De omringende huid moet schoon en droog zijn.

2. Aanleggen van het wondverband:
a) Bijzondere veiligheidsinstructies voor het aanleggen van het wondverband vanwege het aanwezige PHMB zijn niet nodig.
Het formaat van het verband wordt afgestemd op het wondoppervlak. Het verband moet de wond 2-3 cm overlappen.
b) Open de steriele verpakking en haal het verband er onder aseptische omstandigheden uit. Verwijder de beschermfilm aan beide zijden. Het verband kan met beide zijden op de wond worden gelegd.
c) Indien nodig kunnen het wondverband en de wondtampon met een sterele schaar op maat worden gekniptr.
Het wondverband op de wond aanbrengen en het een fixeer het met een geschikte secundaire afdekking.
d) Indien u de wondtampon gebruikt, vouwt u deze meerdere keren en breng u deze losjes aan in de wond. Vul de wond niet helemaal op. Dek de wondtampon af met een geschikt secundair verband.

3. Verbandwissel:

De behandelende arts bepaalt op basis van de wondtoestand met welke intervallen de Suprasorb® X + PHMB antimicrobiële HydroBalance-wondverbanden/-wondtampons moeten worden gewisseld.
a) Verwijder het secundaire verband.
b1) Til het Suprasorb® X + PHMB antimicrobiële HydroBalance-wondverband aan één kant voorzichtig op en trek het wondverband daarna behoedzaam van de wond af.
b2) Trek de Suprasorb® X + PHMB antimicrobiële HydroBalance-wondtampon voorzichtig van de wond.
d) Gooi het verwijderde wondverband of de wondtampon weg (gebruik deze niet opnieuw).
d) Reinig de wond voordat u opnieuw een wondverband of wondtampon aanbrengt.

Voorzorgsmaatregelen:

Wend u tot een arts of verpleegkundige als de volgende symptomen zich voordoen:
- verandering van kleur en/of geur van de wond
- stagnerende wondgenezing
- klinische aanwijzingen van infectie

Bij een bekende overgevoeligheid of allergie voor een of meer bestanddelen mag het product niet worden gebruikt.
Bij de behandeling van geïnfecteerde wonden mag het wondverband niet als enige therapeutische maatregel worden ingezet, maar moet dit naar beoordeling van de behandelende arts in overeenstemming met de lokale klinische protocollen worden aangevuld met een medicamenteuze behandeling.
Er moet worden gelet op een eventuele wisselwerking tussen het kationische PHMB en anionische hyaluronzuren en andere anionische producten.
Als het verband opdroogt, moet een adekende rehydratatie plaatsvinden met een inwerktijd van minsterns 10 minuten voordat het verband wordt verwijderd.

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:

Suprasorb® X + PHMB antimikrobielle HydroBalance-sårbandager / -tamponader virker antimikrobielt over for et bredt spektrum af patogener*. In vitro kunne der efter 24 timer er meget hurtig og næsten fuldstændig frigivelse af polihexanid (PHMB) fra sårkompresset. Desuden kan produkterne, afhængig af sårets tilstand, afgive fugt til såret eller optage overskydende eksudat. Således skabes et fugtigt sårmiljø. Bandageskift foregår atraumatisk. Materialet tillader en enkel tilpasning til den pågældende sårform og sårdybde. Produkterne er derfor egnede til at dække på kroppen, som er vanskelige at bandage. Sårbandagens positive egenskaber modvirker fastklæbning i såret eller med sekundærforbindingen. Det fugtige miljø med den kølende effekt føles som behagelig og smertelindrende.

Produkterne er steril pakket og strålesterliseret.

Suprasorb® X + PHMB antimikrobielle HydroBalance-sårbandager / -tamponader er beregnet til engangsbrug, og må ikke steriliseres igen.

*Pålivet patogenspektrum in vitro se 1. kolonne i brugsanvisningen

Produktsammensætning:

Suprasorb® X + PHMB antimikrobielle HydroBalance-sårbandager / -tamponader består af cellulose, vand og 0,3 % polyhexamethylenbiguanid (PHMB/polyhexanid).

Bruksområde:

Suprasorb® X + PHMB antimikrobielle HydroBalance-sårbandager / -tamponader bruges til sårlegning eller reduktion af sårfladen ved infektionstrussede eller inficerte sår.

Indikationer:

Suprasorb® X + PHMB antimikrobielle HydroBalance-sårbandager / -tamponader kan anvendes på sår som er eller risikerer at bli inficerede om dessa är

- svagt til mådligt vätskande,
- ytliga eller djupa
  - arterielle og venøse sår
  - diabetiske sår
  - trykksår
  - ytliga andra gradens brændsår
  - postoperativa kirurgiska sår
  - hudtransplantater
  - ställen där delhud tagits
  - skrubbsår, lacerationer

Kontraindikationer:

- tredje gradens brændsår
- anvånd inte vid känd överkänslighet mot PHMB (polyhexanid)
- sår med bottlagd broskvävnad (hyalint brosk)

Biverkningar:

I mycket sällsynta fall kan huden utveckla intolerans eller allergier. Detta har beskrivet enkeltfiller med anafylaktisk chock eller smärter i begyndelsen af behandlingen.

Anvendelsesvarsninger:

1. Förberedа såret:
Rengør såret omhyggeligt. Omgivende hud ska vara ren och tør.

2. Applicera sårbandaget:
a) Inga särskilda säkerhetsanvisningar på grund av PHMB-innehållet krävs vid applicering av sårbandaget.
Sårbandagens storlek skal række over sårytan. Förbandet ska överlappa såret med 2-3 cm.
b) Öppna sterilförpackningen och ta ut förbandet under aseptiska förhållanden. Ta bort skyddsfilmen på båda sidorna. Förbandet kan placeras med valfri sida mot såret.
c) Vid behov kan sårbandaget och tamponden klippas till med en steril sax.
Applicera sårbandaget på såret, forma det och fixera det med ett lämpligt sekundärförband.
d) Om tamponden används ska den vikas flera gånger och läggas löst i såret. Fyll inte ut såret helt. Täck tamponden med ett lämpligt sekundärförband.

3. Byta förband:

Läkaren sätter tidsbånd bestämmer den behandlande läkaren med vilket tidsintervall Suprasorb® X + PHMB antimikrobiella HydroBalance-sårförband/tamponader behöver byttas.
a) Ta bort sekundärförbandet.
b1) Lyft Suprasorb® X + PHMB antimikrobiellt HydroBalance-sårförband på en sida och dra sedan försiktigt loss det från såret.
b2) Dra försiktigt ut Suprasorb® X + PHMB antimikrobiell HydroBalance-tamponad ur såret.
c) Kassera det lossade sårförbandet eller tamponaden (får inte återanvändas).
d) Rengör såret innan ett nytt sårförband eller en ny tamponad appliceras.

Försiktighetsåtgärder:

Kontakta läkare eller sjukvårdspersonal om något av följande symptom uppträder:
- såret ändrar färg och/eller lukt
- sårläkningen avstannar
- kliniska tecken på infektion

Produkten får inte användas vid känd överkänslighet eller allergi mot ett eller flera innehållsämnen.
Vid behandling av infekterade sår ska inte sårförbandet användas som enda behandlingsåtgärd. Efter bedömning av behandlande läkare ska det kompletteras med medikamentell behandling enligt lokala kliniska föreskrifter.
Observera möjliga interaktioner mellan katjonisk PHMB och anjonisk hyaluronsyra och andra anjoniska produkter.
Om förbandet torkar fast måste det rehydreras med en verkningstid på minst 10 minuter innan det tas bort.

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:

Suprasorb® X + PHMB antimikrobielle HydroBalance-sårbandager / -tamponader virker antimikrobielt mot et bredt spektrum af patogener*. Det blev konstateret in vitro efter 24 timer er meget hurtig og næsten fuldstændig frigivelse af polihexanid (PHMB) fra sårbandagen efter 24 timmar. Dessutom kan produkterna beroende på sårets tillstånd ge fukt till såret eller ta upp överflödigt exsudat. Så skapas en fuktig sårmiljö. Förbandsbytet är skonsamt mot vävnaden. Materialet möjliggör enkel anpassning till sårets form och djup. Produkterna är därför särskilt lämpliga för svårtillgängliga ytor. De positiva egenskaperna hos sårbandagen motverkar sammanklibbning med såret eller sekundärbandagen. Det fuktiga miljön med kylande verkning upplevs av patienten som behagelig och smärtlindrande av patienter

Rear side

Käyttöohje

Tuotekuvaus:
Antimikrobiset Suprasorb® X + PHMB HydroBalance haavasiteet/-tamponit tehoavat laajaan kirjoon mikrobeja*. Polyheksanidiini (PHMB) on in vitro osoitettu vapautuvan haavassa erittäin nopeasti ja mitat täydellisesti 24 tunnin kuluessa. Lisäksi tuotteet voivat haavan kunnon mukaan kosteuttaa haavaa tai poistaa liallista tulehdusnestettä. Niin saavutetaan kosteutettu haavaympäristö, joka edistää haavan tervehtymisen. Materiaali mukautuu hyvin haavan muotoon ja syvyyteen. Siksi tuotteet soveltuvat erityisen hyvin myös sijaintinsa vuoksi hankalasti hoidettavin haavoihin. Haavan kohdistuvat positiiviset vaikutukset etäkäsivelut tuotteen mattumista haavaan tai tosiasiaksen siitokseen. Poltaat kokevat kostean, viileändrävät vaikuttavan haavaympäristön miellyttävän ja kipua lievittävän.

Tuotteet on steriilisiä sähköylitettävä ja pakattu steriilisti yksittäispakkauksiin.

Suprasorb® X + PHMB antimikrobiset HydroBalance -haavasiteet/-tamponit on tarkoitettu infektoivaarassa olevien tai infektoituneiden haavojen parantamisen tai haava-alan pienentämiseen.

Indikaatiot:
Antimikrobisia Suprasorb® X + PHMB HydroBalance-haavasiteitä/-tamponeja voidaan käyttää infektoivaarassa olevin tai infektoituneisin haavoihin, jos haavat ovat

- vähän tai kohtalaisesti erittävä
- pinnallisia tai
- syviä. Nämä haavoja ovat
- valtimoiden ja laskimoiden haavaumat
- diabeteshaavaumat
- painehaavaumat
- pinnalliset 2. asteen palovammat
- leikkaushaavat
- ihonsiirrot
- ihonotokohdat
- hiertymähaavat, laseraatiot.

Kontraindikaatiot:
- 3. asteen palovammat
- ei saa käyttää, jos potilaan tiedetään olevan yliherkkä PHMB:lle (polyheksanidiini)
- haavat, joissa on irtonaista nutskuudosta (lasiurosto)

Sivuvaikutukset:
Hyvin harvinaisessa tapauksessa saattaa ilmetä ihoärtystä tai allergiaa. Tiedossa on yksittäistapauksia, jossa hoidon aiussa on ilmennyt anafylaktinen shokki tai kipuja.

Käyttö:

1. Haavan valmistelu:
Puhdista haava huolellisesti. Ympäröivän ihon on oltava puhdas ja kuiva.

2. Haavasiteen asettaminen paikalleen:
a) Paikalleen asettamisessa ei ole mitään erityisiä turvaohjeita, jotka liittyisit haavasiteen sisältämään PHMB:hen.
Siteen koko määräytyy haava-alan mukaan. Siteen tulee ylltää 2–3 cm haavan reunojen yli.
b) Avaa steriili pakkaus ja ota side pakkauksesta aseptisiin-ottoohtiesa. Poista suojakalvo kummaltakin puolelta. Siteen voi asettaa haavan päälle kummin päin tahansa.
c) Tarvittaessa haavasidettä ja tamponia voi leikata pienemmäksi steriilellä saksilla.
Aseta side haavan päälle, muotoile se ja kiinnitä sopivalla kiinnitysmateriaalilla.
d) Tamponia käytettäessä laita side ensiaan kertaan ja aseta kevyesti haavaan. Side ei saa täyttää haava kokonaan. Peitä tamponi sopivalla toissijaisella sidoksella.

3. Siteen vaihtaminen:
Hoitava lääkäri rattaisee haavan kunnon mukaan, kuinka usein antimikrobiset Suprasorb® X + PHMB HydroBalance haavasiteet/-tamponit on vaihdettava.
a) Poista toissijaiset sidos.
b1) Kohota antimikrobista Suprasorb® X + PHMB HydroBalance -haavasidosta varovasti yhdellä reunalta ja irrota sitten haavaside haavasta varovasti.
b2) Poista antimikrobinen Suprasorb® X + PHMB HydroBalance -tamponi haavasta varovasti vetämällä.
c) Huhtoi poistettu haavaside tai tamponi (llä käytä uudelleen).
d) Puhdista haava ennen uuden haavasiteen tai tamponin asettamista.

Varotoimenpiteet:
Mikäli seurausia oireita ilmenee, on otettava yhteys lääkäriin tai sairaanhoitajaan.
- haavan värin jaitai hajun muutoksia
- haavan paranemisen pysähtyminen
- infektion kliiniset oiret.

Tuotetta ei saa käyttää, jos tiedetään vähintään yhden tuotteen sisältämän aineen aiheuttavan yliherkyyttä tai allergiaa.
Infektoituneen haavan hoidossa ei tule käyttää haavasidetta ainoana hoitokeinona, vaan on käytettävä lisäksi paikallisten kliinisten käytäntöjen mukaista hoitavan lääkärin määräämää lääkehoitoa.
On otettava huomioon, että kationisen PHMB:n ja anionisten hyaluonihapojen ja muiden anionisten tuotteiden välillä saattaa syntyä sivuvaikutuksia.
Jos side kuivuu, sitä on kostutettava riittävästi vähintään 10 minuutin ajan ennen sen poistamista.

Návod k použití

Popis výrobku:
Suprasorb® X + PHMB antimikrobiální HydroBalance obvázy na rány / tamponády mají antimikrobiální účinek proti širokému spektru zárodků*. In vitro bylo možné prokázat velmi rychlé a téměř úplné uvolnění polyhexanidu (PHMB) z krytí na rány po 24 h. Výrobky navíc mohou ráně podle jejího stavu předávat vlhkost nebo zachycovat nadbytečný exsudát. Tím se vytváří vlhké prostředí rány, které podporuje hojení rány. Materiál mukotuhnu hvorí hvaran mukotuhnu a vyvyšeen. Siiki tuotteet sovelluvat erityisen hyvin myös sijaintinsa vuoksi hankalasti hoidettavin haavoihin. Haavan kohdistuvat positiiviset vaikutukset etäkäsivelut tuotteen mattumista haavaan tai tosiasiaksen siitokseen. Potilaat kokevat kostean, viileändrävät vaikuttavan haavaympäristön miellyttävän ja kipua lievittävän.

Tuotteet on steriilisiä sähköylitettävä ja pakattu steriilisti yksittäispakkauksiin.

Suprasorb® X + PHMB antimikrobiální HydroBalance -haavasiteť/-tampon on tarkoitettu infektovaarassa olevien tai infektoituneiden haavojen parantamisen tai haava-alan pienentämiseen.

Indikace:
Antimikrobiální Suprasorb® X + PHMB HydroBalance-haavasiteťmi/-tamponoja voidaan käyttää infektovaarassa olevin tai infektoituneisin haavoihin, jos haavat ovat

- vähän tai kohtalaisesti erittävä
- pinnallisia tai
- syviä. Nämä haavoja ovat
- valtimoiden ja laskimoiden haavaumat
- diabeteshaavaumat
- painehaavaumat
- pinnalliset 2. asteen palovammat
- leikkaushaavat
- ihonsiirrot
- ihonotokohdat
- hiertymähaavat, laseraatiot.

Kontraindikace:
- 3. asteen palovammat
- ei saa käyttää, jos potilaan tiedetään olevan yliherkkä PHMB:lle (polyheksanidiini)
- haavat, joissa on irtonaista nutskuudosta (lasiurosto)

Vedlejší účinky:
Velmi zřídka může dojít k podráždění kůže nebo k alergii. Jsou popsány ojedinělé případy anafylaktického šoku nebo bolesti na začátku léčby.

Pokyny k použití:

1. Příprava rány:
Ránu pečlivě vyčistěte. Okolní kůže by měla být čistá a suchá.

2. Přiložení obvazu na ránu:
a) Při přikládání obvazu na ránu není kvůli obsahu PHMB nutné dodržovat žádné zvláštní bezpečnostní pokyny.
Velikost obvazu se přizpůsobí rozměru rány. Obvaz by měl rámu překrývat o 2–3 cm.
b) Otevřete sterilní obal a vyjměte obvaz za aseptických podmínek. Odstraňte ochranný film na obou stranách. Obvaz je možné přiložit na ránu oběma stranami.
c) V případě potřeby lze obvaz na ránu v tamponádu přizpůsobit sterilními nůžkami.
Přiložte obvaz na rána, vytvarujte a zafixujte vhodným sekundárním krytím.
d) Při použití tamponády jí nikoliviivat slozite a volné vložte do rány. Ránu úplně nevyplňuje. Tamponádu přikryjte vhodným sekundárním obvazem.

3. Výměna obvazu:
Časové intervaly, v nichž je třeba Suprasorb® X + PHMB HydroBalance antimikrobiální obvazy na rány / tamponády vyměnit, určí ošetřující lékař v závislosti na stavu rány.
a) Odstraňte sekundární obvaz.
b1) Suprasorb® X + PHMB antimikrobiální HydroBalance obvaz opatrně a vedle ustavě opatrně nadvihněte a potom opatrně odstraňte z rány.
b2) Suprasorb® X + PHMB antimikrobiální HydroBalance tampónádu opatrně vyjměte z rány.
c) Odstraněný obvaz nebo tampónádu zlikvidujte (nepoužívat vícekrát).
d) Před přiložením dalšího obvazu nebo tampónády ránu vyčistěte.

Preventivní opatření:
Vyskytnou-li se následující symptomy, obraťte se na lékaře nebo zdravotníka:
- změna zabarvení a/nebo zápach rány
- stagnující léčení rány
- klinické znaky infekce

Při známé neznášenlivosti nebo alergii na jednu nebo více obsažených látek se výrobek nesmí používat.
Při léčbě infikovaných ran nemá obvaz na rány sloužit jako jediné terapeutické opatření, ale má by být na základě rozhodnutí ošetřujícího lékaře doplněn o příslušnou lékovou terapii podle místních klinických postupů.
Může docházet k vzájemnému působení mezi kationtovým PHMB a aniontovou kyselinou hyaluronovou a jinými aniontovými produkty.
Pokud obvaz přischne k ráně, je nutné před jeho odstraněním zajistit dostatečnou rehydratáci s minimálnou dobou působení minimálně 10 minut.

Návod na použitie

Popis výrobku:
Suprasorb® X + PHMB antimikrobiálne obväzy na rany / tamponády HydroBalance pôsobia antimikrobiálne proti širokému spektru chorobotvorných zárodkov*. In vitro bolo možné preukázať veľmi rýchle a takmer úplné uvoľnenie polyhexanidu (PHMB) z krytia na ranu po 24 h. Okrem toho môžu tieto výrobky v závislosti od stavu rany odovzdávať vlhkosť alebo zachytávať prebytočný exsudát. Vytvára sa tak vlhké prostredie rany. Vytvorené obväzy je jednoduché prispôsobiene konkrétnemu tvaru a hĺbke rany. Tieto výrobky sa preto mimoriadne hodia aj pre tie miesta na tele, ktoré sa ťažko ošetrujú. Pozitívne vlastnosti krytia na ranu bránia zlepeniu s ranou alebo so sekundárnym obväzom. Vlhké prostredie rany s chladnejšie určitkom vnímajú pacienti ako príjemné a zmierňujúci bolesť.

Výrobky sú jednotlivo sterilné zabalené a sterilizované žiarením.

Suprasorb® X + PHMB antimikrobiálne obväzy na rany / tamponády HydroBalance sú určené pre ľudí s infekciami alebo s rizikom infekcie.

*Spektrum zárodkov prokaryotov in vitro viz 1. slovpec návodu k použitiu

Složení výrobku:
Suprasorb® X + PHMB antimikrobiální HydroBalance obvazy na rány / tamponády se skládají z celulózy, vody a 0,3% polyhexametylenbiguanidu (PHMB/polyheksanid).

Stanovení účelu:
Suprasorb® X + PHMB antimikrobiální HydroBalance obvazy na rány / tamponády slouží k hojení nebo zmenšení plochy ran s rizikem infekce nebo infikovaných ran.

Indikace:
Suprasorb® X + PHMB antimikrobiální HydroBalance obvazy na rány / tamponády mohou být použity pro rány s rizikem infekce nebo infikované rány, pokud jsou

- slabě až středně exsudující
- povrchové nebo
- hluboké, v případě
- arteriálních a venózních vředů
- diabetických vředů
- dekubitních vředů
- povrchových popáleninách 2. stupně
- pooperačních chirurgických ran
- kožních transplantátů
- mist odběru kožních transplantátů
- odřenin, lacerace

Kontraindikace:
- popáleniny 3. stupně
- neposlouží v případě přecitlivělosti na PHMB (polyheksanid)
- rány s obnaženou chrupavčitou tkání (hyalinní chrupavka)

Vedlejší účinky:
Velmi zřídka může dojít k podráždění kůže nebo k alergii. Jsou popsány ojedinělé případy anafylaktického šoku nebo bolesti na začátku léčby.

Pokyny k použití:

1. Příprava rány:
Ránu pečlivě vyčistěte. Okolní kůže by měla být čistá a suchá.

2. Přiložení obvazu na ránu:
a) Speciálně bezpečnostní pokyny z důvodu obsahu/nního PHMB ne so při pokládání obvazu na ránu potřebné. Velikost obvazu sa volí podľa plochy rany. Obvaz by mal rámu presahovať o 2–3 cm.
b) Otevřete sterilní obal a vyjměte obvaz za aseptických podmínek. Odstraňte ochranný film na obou stranách. Obvaz je možné přiložit na ránu oběma stranami.
c) V případě potřeby lze obvaz na ránu v tamponádu přizpůsobit sterilními nůžkami.
Přiložte obvaz na rána, vytvarujte a zafixujte vhodným sekundárním krytím.
d) Při použití tamponády jí nikoliviivat slozite a volné vložte do rány. Ránu úplně nevyplňuje. Tamponádu přikryjte vhodným sekundárním obvazem.

3. Výměna obvazu:
Intervaly, v kterých sa musia Suprasorb® X + PHMB antimikrobiálne obvazy na rany / tamponády HydroBalance vymieňať, stanovuje ošetrujúci lekár podľa stavu rany.
a) Odstraňte sekundárne krytie.
b1) Suprasorb® X + PHMB antimikrobiálne obvaz na rany / tampónádu HydroBalance na jednej strane opatrne nadvihnite a potom obvaz na ranu opatrne stiahnite z rany.
b2) Antimikrobiálnu tamponádu Suprasorb® X + PHMB HydroBalance opatrne vytiahnite z rany.
c) Odstránený obvaz na ranu alebo tamponádu zlikvidujte (znovu nepoužívať).
d) Pred priložením ďalšieho obväzu na ranu alebo ďalšej tamponády ranu vyčistite.

Preventívne opatrenia:
Ak sa vyskytnú nasledujúce symptómy, obráťte sa na lekára alebo ošetrovateľa:
- zmena zafarbenia a/alebo zápach z rany
- stagnujúce hojenie rany
- klinické znaky infekcie

Pri známej neznášanlivosti nebo alergii na jednu nebo více obsažených látek se výrobek nesmí používat.
Pri liečbe infikovaných ran nemá obväz na rany slúžiť jako jediné terapeutické opatření, ale má by byť na základě rozhodnutia ošetrujúceho lekára doplnený o príslušnú liekovú terapiu podľa miestnych klinických postupov.
Môže dochádzať k vzájomnému pôsobeniu medzi kationtovým PHMB a aniontovou kyselinou hyaluronovou a inými aniontovými produktmi.
Pokiaľ obväz prischne k rane, je nutné pred jeho odstránením zabezpečiť dostatočnú rehydratáciu s minimálnou dobou pôsobenia 10 minut.

Instrukcja użytkowania

Opis wyrobu:
Suprasorb® X + PHMB antimikrobiałe HydroBalance opatrunki/tampony Suprasorb® X + PHMB mogą działanie antybakteryjne i skuteczne przeciwko szerokiemu spektrum bakterii.* W ramach badań in vitro wykazano szybkie i prawie całkowite uwalnianie polihekasydyny (PHMB) z opatrunku rany po 24 godzinach. Dodatkowo, w zależności od stanu rany, mogą oddawać wilgoć lub zatrzymywać nadmiar wysięku. Zapewnia to wilgotną rację w środowisku rany. Zmiana opatrunku następuje w sposób bezbolesny. Materiał urzędzlwa łatwe dopasowanie do danego kształtu i głębokości rany. Z tego względu produkty te nadają się również do stosowania w miejscach trudnych do zaopatrzenia. Pozytywne właściwości opatrunku nie powodują przywierania do rany lub opatrunku wtórnego. Wilgotne środowisko z effekten ochłodzenia jest odbierane przez pacjentów jako przyjemne i łagodzące ból.

Produkty są pakowane pojedynczo w jałowych opakowaniach i sterylizowane promieniami gamma.

Antybakteryjne/bakteriobójcze opatrunki/tampony Suprasorb® X + PHMB przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użytku i nie mogą być ponownie sterylizowane.

*Podane szczegóły drobnoustrojów odnoszą się do przeprowadzonych badań in vitro, patrz 1. kolumna instrukcji użycia

Skład produktu:
Antybakteryjne HydroBalance opatrunki/tampony Suprasorb® X + PHMB składają się z celulozy, wody i 0,3% biguanidu polihexametylenowego (PHMB/polihexanid).

Przeznaczenie:
Antimikrobiałe HydroBalance opatrunki/tampony Suprasorb® X + PHMB są przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użytku i nie mogą być ponownie sterylizowane.

Produkty są pakowane pojedynczo w jałowych opakowaniach i sterylizowane promieniami gamma.

Antybakteryjne/bakteriobójcze opatrunki/tampony Suprasorb® X + PHMB przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użytku i nie mogą być ponownie sterylizowane.

*Podane szczegóły drobnoustrojów odnoszą się do przeprowadzonych badań in vitro, patrz 1. kolumna instrukcji użycia

Skład produktu:
Antybakteryjne HydroBalance opatrunki/tampony Suprasorb® X + PHMB składają się z celulozy, wody i 0,3% biguanidu polihexametylenowego (PHMB/polihexanid).

Zastosowanie:
Antybakteryjne HydroBalance opatrunki/tampony Suprasorb® X + PHMB służą do gojenia rany lub redukcji powierzchni ran zakażonych lub zagrożonych infekcją.

Wskazania:
Antybakteryjne HydroBalance opatrunki/tampony Suprasorb® X + PHMB mogą być stosowane na ranach zagrożonych infekcją lub zakażonych, jeśli są to rany

- o niewielkim lub średnim wysięku,
- powierzchniowe lub
- głębokie, tj.
- owrzodzenia tętnicze i żylne
- owrzodzenia cukrzycowe
- odleżyny
- oparzenia powierzchniowe 2. stopnia
- pooperacyjne rany chirurgiczne
- przeszczepy skóry
- miejsca pobrania skóry do przeszczepu
- otarcia, rozdarcia

Przeciwwskazania:
- oparzenia 3. stopnia
- nie stosować w przypadkach znanej nadwrażliwości na PHMB (polihexanid)
- rany z odsłoniętą chrząstką (chrząstka szklista)

Działania niepożądane:
W bardzo rzadkich przypadkach może wystąpić nietolerancja ze strony skóry lub alergia. W pojedynczych przypadkach opisywano wstrząs anafilaktyczny lub bolesność na początku leczenia.

Wskazówki użycia:

1. Przygotowanie rany:
Starannie oczyścić ranę. Otaczająca skóra powinna być czysta i sucha.

2. Nakładanie opatrunku:
a) Podczas nakładania opatrunku nie są konieczne szczególne środki bezpieczeństwa w związku z zawartością PHMB.
Wielkość opatrunku zależy od powierzchni rany.
Opatrunek powinien wystawać 2-3 cm poza brzegi rany.
b) Otworzyć opakowanie jałowe i wyjąć opatrunek w warunkach zapewniających sterylność. Usunąć z obu stron warstwę ochronną. Opatrunek można nałożyć na ranę z dowolnej strony.
c) W razie potrzeby można przyciąć opatrunek i tamponadę za pomocą sterylnych nożyczek.
Nałożyć opatrunek na ranę, wymodelować i przymocować za pomocą odpowiedniego opatrunku wtórnego.
d) W przypadku użycia tamponady należy ją wieloletnie złożyć i luźno umieścić w ranie. Nie wypełniać nadmiernie i ciasno całej rany. Przykryć tamponadę za pomocą odpowiedniego opatrunku wtórnego.

3. Zmiana opatrunku:
Częstotliwość zmiany antybakteryjnego HydroBalance opatrunku/ tamponady Suprasorb® X + PHMB ustala lekarz prowadzący w zależności od stanu rany.
a) Usunąć opatrunek wtórny.
b1) Ostrożnie unieść antybakteryjny HydroBalance opatrunek Suprasorb® X + PHMB z jednej strony i następnie ostrożnie oddzielić od rany.
b2) Ostrożnie wyciągnąć antybakteryjną HydroBalance tamponadę Suprasorb® X + PHMB z rany.
c) Usunięty opatrunek lub tamponadę (nie używać ponownie).
d) Przed nałożeniem kolejnego opatrunku lub tamponady należy oczyścić ranę.

Środki ostrożności:
W przypadku wystąpienia następujących objawów należy zwrócić się do lekarza lub pielęgniarki:
- zmiana barwy i/lub zapachu rany
- stagnacja leczenia rany
- kliniczne oznaki infekcji

Nie stosować produktu przy znanej nietolerancji lub alergii na jeden lub kilka składników produktu.
W razie leczenia zainfekowanej rany opatrunek na ranę nie może być jedynym sposobem leczenia, lecz zgodnie z uznaniem lekarza prowadzącego należy w uzupełnieniu wdrożyć leczenie farmakologiczne odpowiednio do lokalnych standardów klinicznych.
Istnieje możliwość, że może dojść do interakcji między kationowym PHMB a anionowym kwasem hialuronowym i innymi anionowymi produktami.
Jeżeli opatrunek przylegnie, należy dokonać jego rehydratacji, pozostawiając na przynajmniej 10 minut przed usunięciem.

Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Antimikrobiset Suprasorb® X + PHMB HydroBalance-hydrofiberkompresser/-tamponader har en bakterieavdödande och bakteriedödande effekt mot ett brett spektrum av patogener*. I vitro har det visats att polyhexanid (PHMB) kan frigöras snabbt och i det närmaste helt och hållet i sårvätskan inom 24 timmar. Dessutom kan produkterna beroende på sårets tillstånd ge fukt eller absorbera överskottsvätska. Detta skapar en fuktig miljö som är gynnsam för sårläkning. Materialet anpassas enkelt till sårets form och djup. Produkterna är mycket lämpliga för svårbehandlade sår som exempelvis sår som är svårtillgängliga. Produkternas positiva egenskaper förhindrar att kompressen eller tamponaden fastnar i sårbädden eller i det omkringliggande sårtäckande materialet. Det upplevs som behagligt att det fuktiga och svalt kännande sårmiljöet som produkterna skapar ger en lindrande effekt på smärtan.

Produkterna levereras i enkelförpackningar och är steriliserade med gamma-strålning.

Suprasorb® X + PHMB antimikrobiset HydroBalance-hydrofiberkompresser/-tamponader är avsedda för behandling av infektionsrisksår eller infekterade sår samt för minskning av sårytan.

*Det specifika spektrumet av mikroorganismer som ingår i produkten finns i bruksanvisningen

Indikationer:
Antimikrobiska Suprasorb® X + PHMB HydroBalance-hydrofiberkompresser/-tamponader kan användas för infektionsrisksår eller infekterade sår om de är

- lätt till måttligt sekvenerande
- ytliga eller djupa
- arteriella eller venösa sår
- diabetessår
- trycksår
- ytliga 2:a gradens brännskador
- kirurgiska sår
- hudtransplantatsställen
- hudtransplantat
- hudskrubbningar, laceration

Kontraindikationer:
- 3:e gradens brännskador
- ej lämplig om patienten är känslig för PHMB (polyhexanid)
- sår med blottlagd brosk (hyalinbrosk)

Biverkningar:
Produkterna kan i mycket sällsynta fall orsaka hudirritation eller allergiska reaktioner. Det finns enstaka publicerade fall av anafylaktisk chock eller smärta i samband med behandlingen.

Hur produkterna ska användas:

1. Förberedande av sår:
Rensa sår och omgivande hud noggrant.

2. Applicering av produkten:
a) Det finns inga speciella säkerhetsföreskrifter som ska beaktas vid applicering av produkterna som innehåller PHMB.
Storlek på produkten som ska appliceras på sår bestäms av sårytan. Produkten ska täcka sårytan med minst 2–3 cm.
b) Öppna den sterila förpackningen och ta produkten ur den under aseptiska förhållanden. Ta bort det skyddande lagret på produktens ena sida. Produkten kan appliceras på sår med den ena eller den andra sidan.
c) Vid behov kan man med hjälp av sterilt utrustning klippa produkten i mindre bitar.
Applicera produkten på sår och fixera med lämplig sekundärbindning.
d) Vid applicering av tamponader ska produkten vikas eller läggas i flera lager och lätt placeras i sår. Det är inte nödvändigt att fylla hela sår med produkten. Det är inte heller nödvändigt att det blir en tät och hårt packad sårfyllnad. Det räcker med en lämplig sekundärbindning som täcker tamponaden.

3. Byte av produkten:
Läkaren som ansvarar för behandlingen bestämmer hur ofta Suprasorb® X + PHMB HydroBalance-produkterna ska bytas ut beroende på sårets tillstånd.
a) Ta bort den sekundärbindning som täcker produkten.
b1) Lyft den Suprasorb® X + PHMB HydroBalance-produkten som täcker sår med ena handen och ta bort produkten från sår med den andra handen.
b2) Ta bort den Suprasorb® X + PHMB HydroBalance-tamponaden som är applicerad i sår genom att dra i den.
c) Kasta bort den borttagna produkten eller tamponaden (den ska inte kan användas igen).
d) Rensa sår innan en ny produkt eller tamponad appliceras.

Försiktighetsåtgärder:
Om det uppstår sådana symptom som nedan ska man kontakta läkare eller sjuksköterska:
- ändrad färg och/eller lukt i sår
- stagnerande sårläkning
- kliniska tecken på infektion

Produkten ska inte användas om man är känslig eller allergisk mot en eller flera av de ingredienser som produkten innehåller.
Vid behandling av infekterade sår ska produkten inte ensam utgöra den enda terapeutiska åtgärden, utan det ska vara ett komplement till en läkemedelsbehandling som läkaren som ansvarar för behandlingen ordinerat i enlighet med lokala kliniska rutiner.
Det finns en risk för att det uppstår en interaktion mellan det kationiska PHMB och det anioniska hyaluronsyrans och andra anioniska produkters egenskaper.
Om produkten torkar i sår ska den rehydreras med tillräcklig mängd vätska under minst 10 minuter innan den tas bort.

Kullanım Kılavuzu

Ürün Tanımı:
Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları, geniş antimikrobiyal spektruma sahiptir*. In vitro olarak; yara örtüsünden polihekasindi (PHMB) salınımının çok hızlı ve 24 saatin sonunda neredeyse tamamen tamamlanmış bir şekilde gerçekleşmiş olduğu kanıtlanmıştır. Ayrıca ürünler yara durumuna bağlı olarak; yaraya nem takviyesinde bulunur bilmekte veya fazla eksüdayı emebilmektedir. Böylece nemli bir yara ortamı oluşturulmaktadır. Ortü dağınımı ahıranmak gerekşekmektedir. Materyal, yara şekline ve yara derinliğine kolay adaptasyon olanağı sağlamaktadır. Ürünler bu yüzden, bakım zor yücut bölgeleri için özellikle uygundur. Yara örtüsünün bu olumlu özellikleri, yaraya veya ikinci yara örtüsüne yapışmasını önlemektedir. Soğuktuz etki sağlayan nemli ortam, hastalar tarafından hoş ve ağrı yatıştırıcı olarak tanımlanmaktadır.

Ürünler steril, tek tek paketlenmiş ve radyasyon sterilizasyonu uygulanmıştır.

Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları; enfekte olmuş veya enfekte olmaya yatkın yaraların tedavisi ve yara alanı küçültmek amacıyla kullanılmaktadır.

*Patojen spektrumu in vitro olarak saptanmıştır; kullanım kılavuzunun 1. sütununa bkz.

Ürün Bileşimi:
Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları, selülozdan, sudan ve %0,3 polihekasmetilen biguanidden (PHMB/polihekasindi) oluşmaktadır.

Kullanım Amacı:
Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları, enfekasyon riski taşıyan veya enfekte yaraların yara iyileşme veya yara alanı redüksiyonu süreçlerinde kullanılır.

Endikasyonlar:
Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları, aşağıdaki durumlardaki enfeksiyon riski taşıyan veya enfekte yaralarda kullanılabilir:

- az ve orta derecede eksüdalı yaralar,
- yüzeysel veya
- derin yaralar, yani:
- arteriyel ve venöz ülserler
- diyabetik ülserler
- basınç ülserler
- yüzeyselyol 2. derece yanıklar
- postoperatif cerrahi yaralar
- deri greftleri
- deri greftli donör alanları
- sıyrıklar, yırtıklar

Kontraendikasyonlar:
- 3. derece yanıklar
- PHMB'ye (polihekasindi) karşı bilinen aşırı hassasiyet durumunda kullanılmamalıdır
- kıkırdak dokusunun (hyalin kıkırdak) açıkta kaldığı yaralar

Yan Etkileri:
Çok nadir durumlarda cilte irritasyonlar veya alerjik reaksiyonlar görülebilir. Münferit vakalarda tedavi başlangıcında anafilaktik şok veya ağrıların görüldüğü bildirilmiştir.

Uygulama Bilgileri:

1. Yaranın Hazırlanması:
Yarayı titizce temizleyin. Yaranın etrafındaki cilt, temiz ve kuru olmalıdır.

2. Yara Örtüsünün Uygulanması:
a) PHMB içermesinden dolayı, yara örtüsünün uygulanması sırasında dikkate alınması gereken özel güvenlik uyarıları bulunmamaktadır.
Yara örtüsünün ebadı, yara alanının büyüklüğüne göre seçilmelidir. Yara örtüsü, yara yatağının 2-3 cm dışına taşacak büyüklükte olmalıdır.
b) Steril ambalajı, aseptik koşullarda aseptik koşullarda çıkarın. Her iki tarafın koruyucu filmi çıkarın. Yara örtüsünün iki tarafı da yaranın üzerine yerleştirilebilir.
c) Gereken durumlarda yara örtüsü ve yara doldurucu, steril bir makasla kesilerek istenen şekle getirilebilir.
Yara örtüsünü yaranın üzerine yerleştirin, şekillendirin ve uygun bir sekondar örtü ile sabitleştirin.
d) Yara doldurucu kullanılması durumunda, birkaç kez katlamış olduğunuz yara doldurucuyu yaranın içine hafifçe yerleştirin. Yara yatağını tamamen doldurmamaya dikkat edin. Yara doldurucu uygun bir sekonder örtü ile kapatın.

3. Pansumanın Değiştirilmesi:
Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtülerinin / yara doldurucularının değiştirilme sıklığı hekim tarafından yaranın durumuna bağlı olarak belirlenmelidir.
a) Sekondar örtüyü çıkarın.
b1) Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüsünü bir kenarından tutarak, hafifçe kaldırın ve yara yatağından dikkatle çekerek çekip.
b2) Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara doldurucusu yara yatağından çekerek yavaşça çıkarın.
c) Çıkarılan yara örtüsünü veya yara doldurucuyu bertaraf edin (tekrar kullanmayın).
d) Başka bir yara örtüsü veya yara doldurucu uygulamadan önce yarayı temizleyin.

Güvenlik Önlemleri:
Aşağıdaki belirtilerin ortaya çıkması durumunda, lütfen bir hekime veya bakım personeline başvurun:
- yara renginin veya kokusunun değişmesi
- yaranın iyileşmesinde duraklama
- klinik enfeksiyon belirtileri

Bileşenlerin bir veya birkaçına karşı bilinen bir hassasiyet veya alerji varsa, ürün kullanılmamalıdır.
Yara örtüsü, enfekte yaraların tedavisinde tek tedavi yöntemi olarak uygulanmamalıdır; bölgesel hekimin uygun gördüğü, lokal klinik protokollerle uyumlu bir ilaç tedavisi ile birlikte uygulanmalıdır.
Katyonik PHMB ile anyonik hyaluronik asit ve diğer anyonik ürünler arasında meydana gelebilecek olası etkileşimler dikkate alınmalıdır.
Yara örtüsünün kurması durumunda, örtü çıkarılmadan önce, en az 10 dakika bekletme süreli, yeterli rehidrasyon sağlanmalıdır.

Ürün Tanımı

Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları, geniş antimikrobiyal spektruma sahiptir*. In vitro olarak; yara örtüsünden polihekasindi (PHMB) salınımının çok hızlı ve 24 saatin sonunda neredeyse tamamen tamamlanmış bir şekilde gerçekleşmiş olduğu kanıtlanmıştır. Ayrıca ürünler yara durumuna bağlı olarak; yaraya nem takviyesinde bulunur bilmekte veya fazla eksüdayı emebilmektedir. Böylece nemli bir yara ortamı oluşturulmaktadır. Ortü dağınımı ahıranmak gerekşekmektedir. Materyal, yara şekline ve yara derinliğine kolay adaptasyon olanağı sağlamaktadır. Ürünler bu yüzden, bakım zor yücut bölgeleri için özellikle uygundur. Yara örtüsünün bu olumlu özellikleri, yaraya veya ikinci yara örtüsüne yapışmasını önlemektedir. Soğuktuz etki sağlayan nemli ortam, hastalar tarafından hoş ve ağrı yatıştırıcı olarak tanımlanmaktadır.

Ürünler steril, tek tek paketlenmiş ve radyasyon sterilizasyonu uygulanmıştır.

Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları; enfekte olmuş veya enfekte olmaya yatkın yaraların tedavisi ve yara alanı küçültmek amacıyla kullanılmaktadır.

*Patojen spektrumu in vitro olarak saptanmıştır; kullanım kılavuzunun 1. sütununa bkz.

Ürün Bileşimi:
Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları, selülozdan, sudan ve %0,3 polihekasmetilen biguanidden (PHMB/polihekasindi) oluşmaktadır.

Kullanım Amacı:
Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları, enfekasyon riski taşıyan veya enfekte yaraların yara iyileşme veya yara alanı redüksiyonu süreçlerinde kullanılır.

Endikasyonlar:
Suprasorb® X + PHMB Antimikrobiyal HydroBalance yara örtüleri / yara doldurucuları, aşağıdaki durumlardaki enfeksiyon riski taşıyan veya enfekte yaralarda kullanılabilir:

- az ve orta derecede eksüdalı yaralar,
- yüzeysel veya
- derin yaralar, yani:
- arteriyel ve venöz ülserler
- diyabetik ülserler
- basınç ülserler
- yüzeyselyol 2. derece yanıklar
- postoperatif cerrahi yaralar
- deri greftleri
- deri greftli donör alanları
- sıyrıklar, yırtıklar

Kontraendikasyonlar:
- 3. derece yanıklar
- PHMB'ye (polihekasindi) karşı bilinen aşırı hassasiyet durumunda kullanılmamalıdır
- kıkırdak dokusunun (hyalin kıkırdak) açıkta kaldığı yaralar

Yan Etkileri:
Çok nadir durumlarda cilte irritasyonlar veya alerjik reaksiyonlar görülebilir. Münferit vakalarda tedavi başlangıcında anafilaktik şok veya ağrıların görüldüğü bildirilmiştir.

Uygulama Bilgileri:

1. Yaranın Hazırlanması:
Yarayı titizce temizleyin. Yaranın etrafındaki cilt, temiz ve kuru olmalıdır.

2. Yara Örtüsünün Uygulanması:
a) PHMB içermesinden dolayı, yara örtüsünün uygulanması sırasında dikkate alınması gereken özel güvenlik uyarıları bulunmamaktadır.
Yara örtüsünün ebadı, yara alanının büyüklüğüne göre seçilmelidir. Yara örtüsü, yara yatağının 2-3 cm dışına taşacak büyüklükte olmalıdır.
b) Steril ambalajı, aseptik koşullarda aseptik koşullarda çıkarın. Her iki tarafın koruyucu filmi çıkarın. Yara örtüsünün iki tarafı da yaranın üzerine yerleştirilebilir.
c) Gereken durumlarda yara örtüsü ve yara doldurucu, steril bir makasla kesilerek istenen şekle getirilebilir.
Yara örtüsünü yaranın üzerine yerleştirin, şekillendirin ve uygun bir sekondar örtü ile sabitleştirin.
d) Yara doldurucu kullanılması durumunda, birkaç kez katlamış olduğunuz yara doldurucuyu yaranın içine hafifçe yerleştirin. Yara yatağını tamamen doldurmamaya dikkat edin. Yara doldurucu uygun bir sekondar örtü ile kapat